

DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB  
ANGLO-GERMAN CLUB  
PADERBORN e.V.



PROGRAMM / PROGRAMME  
2022 / 2023

## Schirmherr

Landrat  
Christoph Rütter

## Patron

Commander NATO Forward Holding Base Sennelager  
Colonel Tim Hill

## Vorsitzende des Komitees

Kreisrechtsdirektorin  
Angie Reeh

## Chairman of the Committee

Paderborn Station Commander  
Lt. Col. Danny Wild

## Secretary

Saskia Kaufhold

## Schatzmeister

Volker Greaves

## Weitere Komiteemitglieder / Additional Committee Members

Petra Fischer, Heather Lewis, Ilka Mindt

\*\*\*\*\*

**Es wird gebeten, alle Anmeldungen  
schriftlich an die folgende Anschrift  
zu richten:**

**The Committee kindly requests that  
all applications are sent in writing to  
the following address:**

Deutsch-Englischer Club / Anglo-German Club Paderborn e.V.  
Volker Greaves  
Jägerstraße 8  
33161 Hövelhof  
E-Mail: volker.greaves@paderborn.com  
info@dec-paderborn.de

Bankverbindung / Bank Account Details:  
Deutsch-Englischer Club, Sparkasse Paderborn  
IBAN DE56476501301801007251  
BIC WELADE3LXXX

Mitglieder erhalten den monatlichen Clubbrief per E-Mail. Hierfür benötigen wir Ihre aktuelle E-Mailanschrift. Bitte besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.dec-paderborn.de](http://www.dec-paderborn.de). Dort finden Sie die aktuellsten Informationen.

Members receive the monthly club letter, which is circulated through e-mail. Therefore, we need your current e-mail address. Please visit also our website at [www.dec-paderborn.de](http://www.dec-paderborn.de) for the latest information.

## **Liebe Mitglieder des Deutsch-Englischen Clubs Paderborn, sehr geehrte Freunde der Deutsch-Britischen Freundschaft,**

wir freuen uns, Ihnen das Clubprogramm 2022/2023 präsentieren zu dürfen. Auch in diesem Jahr bieten wir unsere Veranstaltungen weitgehend im Freien an, um Ihnen trotz der Pandemielage eine hoffentlich rege Teilnahme zu ermöglichen. Sollte die Situation es erfordern, nutzen wir wieder digitale Alternativen. Alle Informationen zu den Aktivitäten erfahren Sie rechtzeitig im monatlichen Mitgliederbrief und über die Website [www.dec-paderborn.de](http://www.dec-paderborn.de).

Der Deutsch-Englische Club Paderborn hat seit seinem Entstehen im Jahre 1965 viel zum gemeinsamen Verständnis und Zusammenleben der britischen und deutschen Bürger in Paderborn beigetragen. Der Club möchte - unabhängig von politischen und militärischen Entscheidungen - auch in Zukunft eine Plattform für den freundschaftlichen Austausch von Briten und Deutschen sein.

Teilen Sie mit uns diese wertvolle Verbindung, freuen Sie sich mit uns über die Gemeinsamkeiten und Unterschiede der beiden Kulturen und genießen Sie geselliges Beisammensein im Kreise Gleichgesinnter.

Seien Sie uns herzlich willkommen  
Angie Reeh und Danny Wild

\*\*\*

## **Dear Members of the Anglo-German Club Paderborn, friends and everyone with an interest in our activities,**

we are pleased to present the 2022/2023 club programme. This year, we are again offering our events largely outdoors to enable you to hopefully participate actively despite the pandemic situation. Should the state of affairs require it, we will again use digital alternatives. All the information about our activities is made available online ([www.dec-paderborn.de](http://www.dec-paderborn.de)) in good time and will be sent to you in the monthly members' letter.

Since its foundation in 1965, the Anglo-German Club Paderborn has contributed much to the understanding of each other and to the coexistence of British and German citizens in Paderborn. The Club would like to continue to be a platform for the friendly exchange of British and German people in the future, irrespective of political and military decisions.

Share this valuable connection with us; take pleasure with us in the similarities and the differences of the two cultures and enjoy social gatherings in the company of like-minded people.

You will be most welcome  
Angie Reeh and Danny Wild

## April 2022

Sonntag

24. April

12:00 Uhr

### *Sunday Roast Lunch*

Getränke an der Bar gefolgt von einem Grillbuffet  
Normandy Kaserne (Sennelager, Bielefelder Str. 54)

## Mai 2022

Sonntag

22. Mai

Sennetour mit dem Fahrrad unter der Führung von  
Britischen Schirmherrn Col. Tim  
Anschließend BBQ an der ... Hut

**wird verschoben**

## Juni 2022

Sonntag

05. Juni

11:00 Uhr

Jubiläumsfeier zum 70. Jubiläum der Thronbesteigung  
der Queen im Park, Normandy Kaserne  
- nur für Mitglieder -

## Juni 2022

Samstag

11. Juni

Englischer Lesewettbewerb der 6. Klassen der Paderborner  
Gymnasien und Gesamtschulen

## Juni 2022

Sonntag

12. Juni

11:00 Uhr

PaderBrunch in der Innenstadt von Paderborn  
*British Themes/Queen's Platinum Jubilee Year*

## Juni 2022

Mittwoch

15. Juni

18:30 Uhr

Besuch Firma Kloke  
K2A Kloke Ausbildungs-Akademie  
Besichtigung des privaten Oldtimer-Museums und geselliger  
Ausklang

## Juli 2022

Dienstag

26. Juli

18:00 Uhr

### Libori Bummel

Beginn im Garten des Konrad-Martin-Haus,  
danach Bummel über den Liboriberg

## April 2022

Sunday  
24 April  
12:00 hrs

Sunday Roast Lunch  
Drinks at the Bar followed by a barbecue buffet  
Normandy Barracks (Sennelager, Bielefelder Str. 54)

## May 2022

Sunday  
22 May

Tour through the Senne by bicycle led by Paderborn  
Col. Tim Hill  
Afterwards BBQ at the Fishermans

postponed

## June 2022

Sunday  
05 June  
11:00 hrs

The Queen's Platinum Jubilee Party in the Park  
Normandy Barracks  
- members only -

## June 2022

Saturday  
11 June

English reading competition for 6th graders at Paderborn grammar and comprehensive schools

## June 2022

Sunday  
12 June  
11:00 hrs

*PaderBrunch*  
Public open-air event in the heart of Paderborn City  
British Themes/Queen's Platinum Jubilee Year

## June 2022

Wednesday  
15 June  
18:30 Uhr

Visit to the K2A Kloke AusbildungsAkademie of Kloke Malermeister GmbH, followed by a social get-together at the private Oldtimer car museum

## July 2022

Tuesday  
26 July  
18:00 hrs

Traditional stroll across *Libori*  
Starting at the garden of the Konrad-Martin-House in Paderborn

## August 2022

Sonntag  
14. August

Nachfeier des 55-jährigen Clubjubiläums in 2020  
mit einem BBQ  
Normandy Kaserne

## September 2022

Sonntag  
25. September

Pilgertour  
Wanderung auf dem Alten Pilgerweg bei Paderborn  
Abschluss mit Pilgerbier

## November 2022

Sonntag  
13. November  
11:00 Uhr

Gedenkveranstaltung anlässlich des *Remembrance Day*  
Normandy Kaserne  
- nur für Mitglieder -

## November 2022

Freitag  
25. November  
14:00 Uhr

Plätzchenbacken bei Goeken Backen in Bad Driburg

## Dezember 2022

Dienstag  
6. Dezember

Christingle Messe in der Abdinghof-Kirche  
in Paderborn

## Dezember 2022

Donnerstag  
08. Dezember  
19:00 Uhr

Deutsch-Britischer Weihnachtsgottesdienst  
im Hohen Dom zu Paderborn

## Dezember 2022

Samstag  
~~10.~~ 03. Dezember  
19:00 Uhr

Traditionelles Weihnachtsdinner in der Offiziers-  
messe in der Normandy Kaserne

## August 2022

Sunday  
14 August

Post-Anniversary celebration  
BBQ celebrating the 55th club anniversary in 2020  
Normandy Barracks

## September 2022

Sunday  
25 September

Pilgrimage tour  
Hike on the Old Pilgrim Path around Paderborn  
Closing the event with *Pilgerbier*

## November 2022

Sunday  
13 November  
11:00 hrs

Remembrance Day  
Normandy Barracks  
- members only -

## November 2022

Friday  
25 November  
14:00 hrs

Baking Christmas cookies at Goeken bakery  
Bad Driburg

## December 2022

Tuesday  
06 December

Christingle Mess in the Abdinghof-Kirche  
in Paderborn

## December 2022

Thursday  
08 December  
19:00 hrs

Anglo-German Christmas Carol Service at  
the Paderborn Cathedral

## December 2022

Saturday  
~~03~~ 03 December  
19:00 hrs

Traditional Christmas Dinner  
Officers' Mess in Normandy Barracks

# 2023

## Januar 2023

Samstag

14. Januar

16:00 Uhr

Neujahrsempfang mit britischem High-Tea im  
Restaurant „La petite Galerie“

## Februar 2023

Dienstag

28. Februar

19:00 Uhr

Jahreshauptversammlung  
Hotel Arosa, Paderborn



# 2023

## January 2023

Saturday  
14 January  
16:00 hrs

New Year's Reception  
High-Tea at the Restaurant „La petite Galerie“

## February 2023

Tuesday  
28 February  
19:00 hrs

Annual General Meeting  
Hotel Arosa, Paderborn





# DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB e.V ANGLO-GERMAN CLUB

## AUFNAHMEANTRAG / MEMBERSHIP APPLICATION FORM

Antragsteller(-in) / Applicant

Nachname, Vorname / Surname, First name

Geburtsdatum / Date of Birth

Ehefrau/-mann / Spouse

Nachname, Vorname / Surname, First name

Geburtsdatum / Date of Birth

Straße / Street

Haus-Nr. / Number

Stadt / City

PLZ / Postal Code

Email

Mit der Unterschrift erkenne ich die Vereinssatzung, insbesondere die darin enthaltenen Vereinbarungen zu den geltenden Datenschutzbestimmungen, an.

With my signature, I acknowledge the club constitution; in particular the agreements contained therein regarding the applicable data protection regulations.

Datum, Ort, Unterschrift / Date, Place, Signature

\*\*\*\*\*

Jahresbeitrag / Membership Fee

Hiermit ermächtige ich Sie bis auf Widerruf den Mitgliedsbeitrag von meinem Konto einzuziehen.

I hereby authorize you to withdraw the membership fee from my account until revoked.

- 20,00 Euro Einzelpersonen/Singles
- 30,00 Euro Paare und Familien/Couples and Families
- 10,00 Euro Studenten/Students

Kontoinhaber / Account Owner

BIC

IBAN

Datum, Ort, Unterschrift / Date, Place, Signature





DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB  
ANGLO-GERMAN CLUB  
PADERBORN e.V.



[www.dec-paderborn.de](http://www.dec-paderborn.de)